Porównanie tłumaczeń Mateusza 27:41

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Podobnie zaś i arcykapłani kpiący ze znawcami Pisma i starszymi mówili
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Podobnie arcykapłani wraz ze znawcami Prawa i starszymi drwili i mówili:
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Podobnie i arcykapłani kpiący z uczonymi w piśmie i starszymi mówili:
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Podobnie zaś i arcykapłani kpiący ze znawcami Pisma i starszymi mówili
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Podobnie arcykapłani wraz ze znawcami Prawa oraz ze starszymi z pogardą powtarzali:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Podobnie naczelni kapłani z uczonymi w Piśmie i starszymi, naśmiewając się, mówili:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Także i przedniejsi kapłani z nauczonymi w Piśmie, i z starszymi, naśmiewając się, mówili:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Także i przedniejszy kapłani z Doktorami i z starszymi, nagrawając, mówili:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Podobnie arcykapłani wraz z uczonymi w Piśmie i starszymi, szydząc, powtarzali:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Podobnie i arcykapłani wraz z uczonymi w Piśmie i starszymi wyśmiewali się z niego i mówili:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Podobnie arcykapłani z nauczycielami Prawa i przełożonymi kpili i mówili:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Podobnie szydzili wyżsi kapłani, nauczyciele Pisma i starsi. Mówili:
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Podobnie szydzili arcykapłani oraz uczeni w Piśmie i starsi, mówiąc:
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Arcykapłani, znawcy Prawa i członkowie Rady także kpili z niego:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Podobnie arcykapłani z nauczycielami Pisma i starszymi szydzili: -
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Так само й архиєреї, глузуючи з книжниками та старшинами, говорили:
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Podobnie i prapoczątkowi kapłani wbawiając i wżartowując się jak chłopaki wspólnie

			z pisarzami i starszymi powiadali:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Podobnie i przedniejsi kapłani wraz z uczonymi w Piśmie, i ze starszymi, wyśmiewając się, mówili:
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Podobnie też urągali Mu główni kohanim wraz z nauczycielami Tory i starszymi:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Podobnie też naczelni kapłani z uczonymi w piśmie i starszymi zaczęli się z niego wyśmiewać i mówić:
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Stali tam również najwyżsi kapłani i inni przywódcy religijni. Oni także naśmiewali się z Jezusa: